Les Sources récentes

Publication et diffusion des œuvres de Marx et de Engels
dans la France de l’après mai 1968 : une grille de lecture.

Cette communication voudrait tenter d’expérimenter l’usage d’une expérience éditoriale, en l’occurrence la mienne, pour apprécier le mouvement de pdans le cadre du projet Geme, grande édition française des textes de Karl Marx et de Friedrich Engels.

Je prends ici l’exemple des œuvres présentes à la BNF, tout au moins, qui figurent dans les notices du catalogue général sous les noms d’auteur de Marx, Karl ou de Engels, Friedrich et en sélectionnant les livres publiés en français de 1968 à 2012. ON pense bien ce qui justifie le point de de départ, un intérêt renouvelé pour les auteurs en question se traduisant par une augmentation significative des publications, encore qu’il vaudrait d’en vérifier la conformité aux mêmes sources

# Les supports

Je ne vais donc traiter ici que des livres parmi les sources imprimées. Pourtant dans cette période, qu’il faudrait sans doute subdiviser, comme dans les moments précédents, d’autres sources existent, elles y ont cependant une importance particulière que je ne prendrais pas en compte : je pense aux revues, tracts et journaux des organisations politiques, et en particulier à celles issues de mai-juin 1968 et qui utilisent les textes de Marx et de Engels. (En passant, je crois que de nombreuses analyses lexicales ont été faites sur les tracts et journaux de 1968, il serait intéressant de revenir sur ces analyses pour y retrouver les références aux concepts et en général au langage marxiens.)

L’importance des livres

Les livres imprimés demeurent cependant pour ce qui concerne ce genre de corpus d’une importance primordiale, tant il est vrai que la plupart du temps les autres supports y puisent leur matière.

Je voudrais donc proposer une grille de travail, et y déposer de premiers résultats d’analyses sur la période concernée. Tout cela n’est ici évidemment qu’ébauché.

## Pour une étude des sources bibliographiques récentes

### les types de sources

#### Livres

#### Les éditions non cataloguées

#### Revues et bulletins

### Comment et quoi compter ?

#### Les éditions et les réimpressions

#### Les éditeurs et les collections

#### Les titres et les textes choisis (

#### Les titres et les textes choisis

#### Les types d’édition (scientifiques, grands public, etc.)

### La nature des textes publiés

#### Complet (avec une volonté quasi exhaustive ou non)

##### Le projet Rubel à La Pléiade

##### Le projet des Éditions sociales

##### Les éditeurs occasionnels

### Textes choisis généraux ou thématiques

#### Des projets spécifiques

##### Dangeville après 1968

##### Les compilations Maspéro

#### Des choix globaux

##### Henri Lefebvre et Norbert Guterman

##### Kostas Papaioannou

#### Analyser les thèmes choisis

##### Roger Dangeville multiplie les choix régionaux ou nationaux (Chine, Russie, Guerre civile aux Etats-Unis…)

##### Maspéro suit une ligne politico-théorique de choix

#### Citations qui fonctionnent énormément alors et qui mène leur propre vie indépendante du texte dont elles sont issues.

### 3. Les traductions

#### Traduction nouvelles

##### Les générations de traducteurs

###### Jules Molitor (Alfred Costes éditeur) avant 1940, obsolètes dès 1960

###### Les éditions sociales. 1946…plusieurs générations (dates des publications)

* + - * 1. Emile Bottigelli : 1950-1975
				2. Gilbert Badia : 1955-1989
				3. Jean Mortier :1972-1989
				4. Jean-Pierre Lefebvre :1973-1982

###### Gallimard (La Pléiade)

###### Maximilien Rubel

###### Dangeville

#### Reprise de vieilles traductions

#### Une certaine tradition d’anonymat, de bien collectif.

#### Moscou, Pékin, petits éditeurs, mais moins importants qu’il pourrait sembler. Le vol des droits devient pratique courante.

#### Le pillage des corpus

#### Internet

### L’impact des titres (utilisation.)

#### Tirage

##### Comment récupérer les tirages ?

##### Lecture

#### Presse

#### Les bibliothèques

##### de militants

##### municipales et universitaires

#### Les citations

### L’image éditoriale

#### La couverture

##### Image espérée

##### Public visé

##### L’enjeu modernité

#### La mise en page

##### Attention aux police de caractères, au placement des notes…

##### La place des blanc, le corps des caractères (type de lecture visé)

#### L’appareil critique

##### Les introductions : faire parler le texte ou parler du texte.

##### Les compléments et les aides à la lecture

##### Éclairer le passé ou comprendre le présent

#### Le copyright

##### Attribution des textes, respect des coventions…

# Quelques questions posées par la numérisation

Le système Relire de publication électronique des textes sous-droits du xxe siècle

La numérisation commerciale

L’apport de la numérisation (Voir le labo Telota sur le site de la BBAW)

| **Marx ou Engels dans les notices de la BNF ( 1968/2013)** |
| --- |
| **Titre** | **Nb notices** |
| Manifeste du parti communiste | 24 |
| Le Capital, tous volumes confondus | 20 |
| Correspondance | 15 |
| L'Idéologie allemande (1ère partie) | 10 |
| Grundrisse | 9 |
| Contribution de la critique de l’éco pol. (Titres divers) | 7 |
| L'origine de la famille | 6 |
| La Guerre civile en France | 9 |
| Travail salarié et capital | 5 |
| Théories sur la plus value (tous volumes confondus) | 5 |
| Manuscrits de 1844 | 5 |
| Le 18 Brumaire  | 7 |
| La situation de la classe laborieuse en Angleterre | 4 |
| Les luttes de classes en France | 3 |
| La question du logement | 3 |
| Ludwig Feuerbach et la fin de philosophie  | 3 |
| Le Conseil géné | 3 |
| Critique du droit politique hégélien | 3 |
| Nombreux titres à 2 ou 1 occurrence(s) |  |

| **Marx ou Engels dans les notices de la BNF (1968/2013)** |
| --- |
| **Requête1** |
| **Editeur** | **Nombre de notices** |
| Éditions sociales (Paris) | 85 |
| Union générale d'éditions -10/18 (Paris) | 21 |
| Gallimard (Paris) dont Pléiade | 13 |
| F. Maspero (Paris) | 11 |
| Flammarion (Paris) | 11 |
| PUF (Paris) | 10 |
| Éd. Science marxiste (Montreuil-sous-Bois) | 9 |
| le Temps des cerises (Pantin) | 8 |
| Nathan (Paris) | 8 |
| Éd. Mille et une nuits (Paris) | 5 |
| Éditions en langues étrangères (Pékin)  | 5 |
| R. Lefeuvre (Paris) | 5 |
| Éditions Anthropos (Paris) | 4 |
| Demopolis (Paris) | 3 |
| Éd. Allia (Paris) | 3 |
| la Fabrique éd. (Paris) | 3 |
| Éditions du Progrès (Moscou)  | 3 |
| Aubier-Montaigne (Paris) | 3 |
| Savelli (Paris) | 3 |
| Nombreux éditeurs à 2 ou 1 occurrence(s) |  |
|  |  |